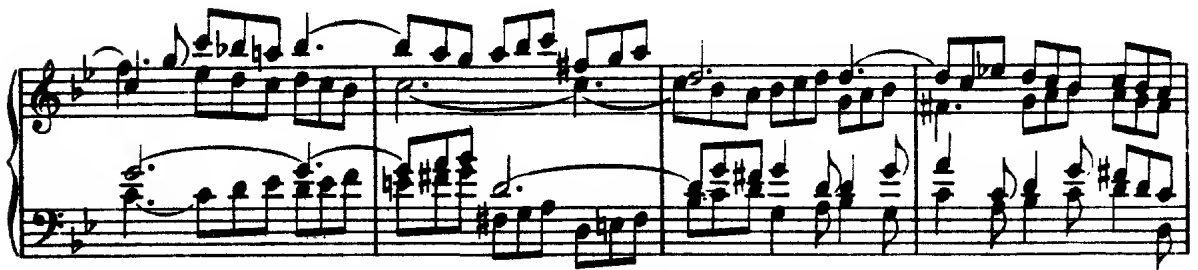


J.S. Bach
Cantata No. 164

Ihr, die ihr euch von Christo nennet

(Aria.)

(Moderato $\text{♩} = 80$.)



Tenore.

The vocal entry for the Tenor begins with the lyrics 'Ihr, die ihr euch von Christo nennet, Ye who profess to call you Christians,'. The melody is in G minor and features a trill on the final note of the first phrase. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the introduction, marked mezzo-forte (mf).

Ihr, die ihr euch von Chri - sto nen - net,
Ye who pro - fess to call you Chris - tians,

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 164

ihr, die ihr
ye who pro -

euch von Chri - sto nen - net, wo bleibt die Barm -
fess to call you Chris - tians, where is that mer - cy

herzigkeit, wo, wo bleibt die Barm - herzigkeit, da - ran man Christi Glie - der
now re - vealed, where, where is that mer - cy now re - vealed by which we know our Chris - tian

ken -
broth -

- net?
- ers?

Ihr, die ihr
Ye who pro -

euch von Chri - sto nen - net,
fess to call you Chris - tians,

wo bleibt die Barm-
where is - that mer - cy

her - zigkeit, wo,
now re-vealed, where,

wo bleibt die Barm - her - zigkeit. da - ran
where is - that mer - cy now re-vealed by which -

- man Christi Glie - der ken - net, daran man Chri - sti Glieder ken - net?
- we know our Chris - tian broth - ers, by which we know our Chris - tian broth - ers?

Sie ist von — euch, ach, all — — zu weit,
 From you 'tis — fled, ah, far — — a — field,

sie ist — von — euch, ach, all — — zu weit.
 from you — 'tis — fled, ah, far — — a — field.



Die Herzen soll^{ten} liebreich sein, die Herzen soll^{ten}
Your hearts should glow with love a - lone, your hearts should glow with



liebreich sein, so sind sie här^{ter} als ein Stein, die Herzen sollten liebreich sein, so
love a - lone, yet they are hard - er than a stone, your hearts should glow with love a - lone, yet



sind sie här^{ter} als ein Stein, so sind sie här^{ter} als ein Stein, so sind sie här^{ter}
they are hard - er than a stone, yet they are hard - er than a stone, yet they are hard -



- ter, här^{ter} als ein Stein.
- er, hard - er than a stone.

Ihr, die ihr euch von Chri - sto
Ye who pro - fess to call you

nen - net, wo bleibet die Barm - herzigkeit, wo, wo bleibet die Barm -
Chris - tians, where is that mer - cy now re - vealed, where, where is that mer - cy

herzigkeit, da - ran man Christi Glieder ken - net, da - ran man Christi Glieder
now re - vealed by which we know our Chris - tian broth - ers, by which we know our Chris - tian

ken - net?
broth - ers?

Sie ist von euch, ach,
From you 'tis fled, ah,

all - zu weit. Die Herzen soll ten liebreich sein, — so
 far a - field. Your hearts should glow with love a - lone, — yet

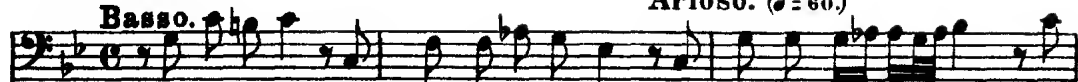
sind sie här - ter als ein Stein, — so sind sie här - ter als ein Stein, so sind sie här -
 they are hard - er than a stone, — yet they are hard - er than a stone, yet they are hard -

- ter, här - ter als ein Stein.
 - er, hard - er than a stone.

Recitativo.

Basso.

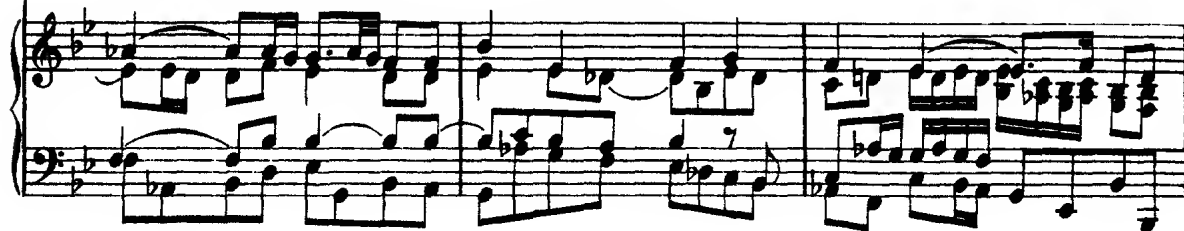
Ariosso. (♩ = 60.)



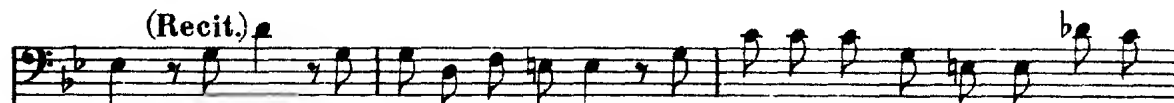
Wir hören zwar, was selbst die Liebe spricht: Die mit Barmherzigkeit den
We hear in-deed the words our Sav-iour said: "Blest ye, the mer-ci-ful, your



Nächsten hier um-fan-gen, die sollen vor Ge-richt Barmherzigkeit er-lan-
neigh-bor-not dis-tain-ing; be-fore the judg-ment-seat, will ye ob-tain God's mer-



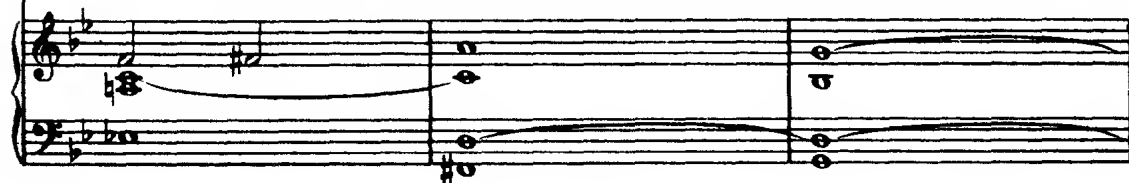
(Recit.)



gen. Je-doch, wir ach-ten solches nicht, wir hö-ren noch des Nächsten Seufzer
cy." And yet we hold our-selves a-part, and pass our neigh-bor on the oth-er



an! Er klopft an un-ser Herz; doch wird's nicht auf-ge-than! Wir se-hen zwar sein
side. He knocks up-on our heart, his pray-ers are de-nied! We no-tice not his





Hän - deringen, sein Auge, das von Thränen fleusst; doch lässt das Herz sich nicht zur Liebe
out - stretched hands, nor that his eyes are filled with tears, our hearts are ad - a - mant to love's de-

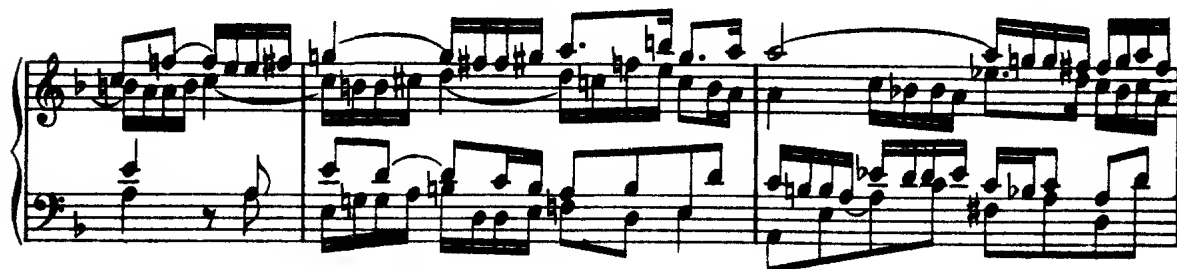
zwingen. Der Priester und Le-vit, der hier zur Sei-te tritt, sind ja ein
mands. The priest who draws not nigh, the Le - vite pass-ing by, are like to

Bild lieb-lo-ser Chris-ten, sie thun, als wenn sie nichts von fremdem E-lend
some be - night-ed Chris-tians, they who their neigh-bor in mis - for - tune would ig -

wüssten; sie giessen weder Öl noch Wein in's Nächsten Wunden ein.
nore; no an - o - dyne, no oil or wine - up - on his wounds would pour.

Aria.

(Andante ♩ = 66.)



Alto.

Nur durch Lieb' und durch Er - bar-men werden wir Gott sel-ber gleich, durch Lieb'
By - our - love and ten - der mer - cy - may we be like God a - bove; by love



— und durch Er - bar - - - - men, nur durch Lieb' und durch Er -
 — and ten - der mer - - - - cy, by-our— love and ten - der—

bar-men, durch Lieb' und durch Er - bar - - - men werden wir Gott sel - ber
 mer-cy,— by love and ten - der mer - - - cy may we be — like God a -

gleich, Gott sel - ber gleich.
 bove, like God a - bove.

mf

Sa - ma -
Like Sa -

ri - terglei - che Her - zen las - sen - frem - den Schmerz sich schmerzen und sind an Er - bar -
ma - ri - tans - to la - bor in - the - serv - ice - of - our neigh - bor, filled with pi - ty, - rich -

- mung reich, - und sind an - Er - bar -
in love, - filled with pi - ty, - rich -

- mung reich.
in love.

Sa-ma-ri-terglei-che
Like Sa-ma-ri-tans-to

Her-zen las-sen frem-den Schmerz sich schmer-zen und sind an-Er-bar
la-bor in the serv-ice of our neigh-bor, filled with pi-ty, rich

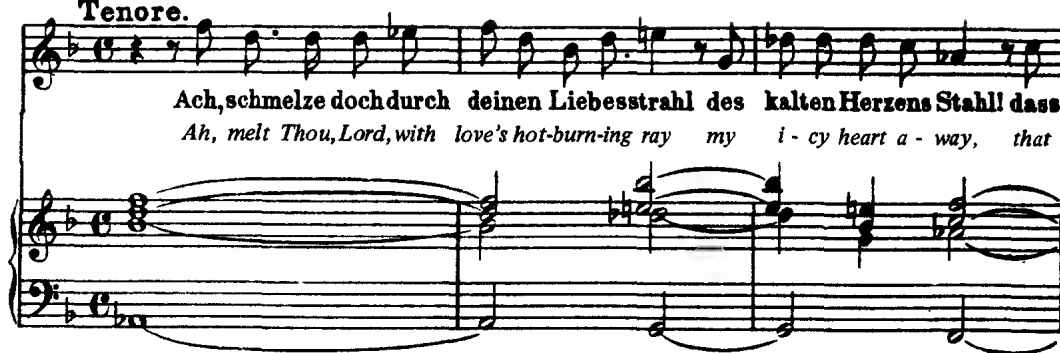
- mung reich, und sind an-Er-bar-
in love, filled with pi-ty, rich

- mung, an Er-bar-mung reich.
in pi-ty and in love.

Dal Segno.♯

Recitativo.

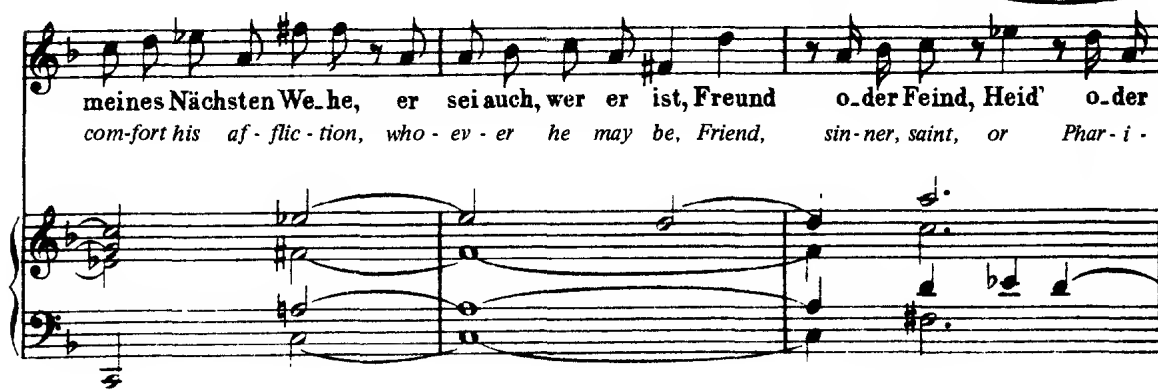
Tenore.



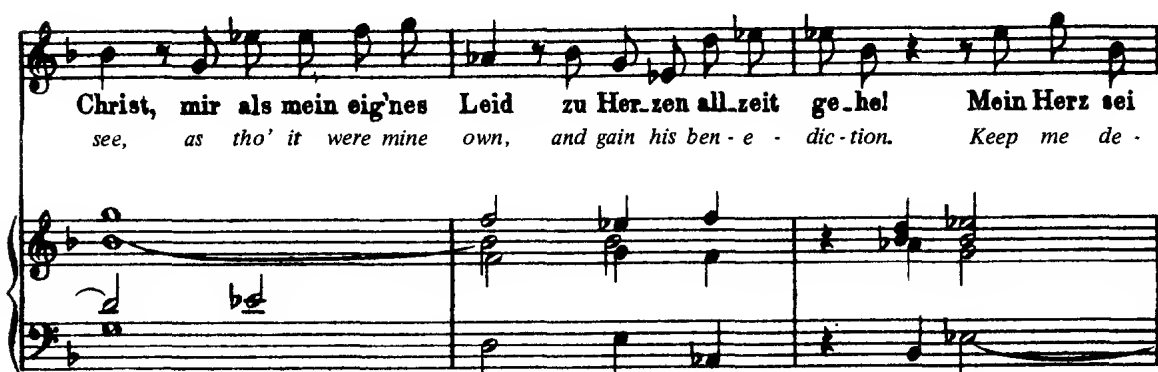
Ach, schmelze doch durch deinen Liebesstrahl des kalten Herzens Stahl! dass
 Ah, melt Thou, Lord, with love's hot-burn-ing ray my i - cy heart a - way, that



ich die wah-re Christen-lie-be, mein Hei-land. täg-lich ü-be, dass
 I, with neigh-bor-ly af-fec-tion, may feel my friend's de-jec-tion, and



meines Nächsten We-he, er sei auch, wer er ist, Freund o-der Feind, Heid' o-der
 com-fort his af-flic-tion, who-ev-er he may be, Friend, sin-ner, saint, or Phar-i-



Christ, mir als mein eig'nes Leid zu Her-zen all-zeit ge-he! Mein Herz sei
 see, as tho' it were mine own, and gain his ben-e-dic-tion. Keep me de-




liebreich, sanft und mild, so wird in mir ver - klärt dein E - ben - bild.
vor - ed, pure in heart, that in me Thou may see Thy coun - ter - part...

Duetto.

(Allegro moderato $\text{♩} = \text{so}$)



mf



Soprano.

Hän - den, die sich nicht ver - schlie -
 Hands in char-i - ty ex - tend - - - -

Basso.

Hän - den, die sich nicht ver - schlie -
 Hands in char-i - ty ex - tend - - - -

- - - - - ssen, wird der Him - mel auf - ge - than, der Him -
 - ed find the heav - ens o - pen - wide, the heav -

- - - - - ssen, wird der Him -
 - ed find the heav -

- mel auf - ge - than,
 - ens o - pen wide;

- mel auf - ge - than,
 - ens o - pen wide.

— Hän - den, die sich nicht ver - schliessen, wird der Himmel auf - ge - than.
 — Hands in char - i - ty ex - tend - ed find the heav - ens o - pen - wide;
 — der Him - mel auf - ge - than.
 — the heav - ens o - pen wide;

Au - gen, die mit - Eyes which flow - with -
 Au - gen, die mit - lei - dend flie - Eyes which flow - with - tears of pi -

lei - dend flie - ssen, sieht der
tears of pi - ty, Je - sus - ssen, sieht der Heiland gnä.
Je - sus - nev - er casts

Heiland gnädig an; Au - gen, die mit - leidend.
nev - er casts a - side; eyes which flow with tears of - dig an; Augen, die mit - leidend flie - ssen, Au -
a - side; eyes which flow with tears of pi - ty, eyes

fliessen, sieht der Hei - land gnä - dig an.
pi - ty, - Je - sus - nev - er casts a - side. - gen, die mit - lei - dend flie - ssen, sieht der Heiland gnä - dig an.
- which flow with tears of - pi - ty, Je - sus - nev - er casts a - side.



- ben, nach Lie - - - be stre - - - ben, will Gott
 - ing, for - ev - - - er striv - - - ing, rich in

- ben, nach Lie - - -
 - ing, for - ev - - -

selbst sein Herze - ge - - - - ben, will
 God's re - gard are - - - - - ing, rich

- be stre - - - - ben, will Gott
 - er striv - - - - - ing, rich in -

Gott selbst sein Her-ze geben, Gott selbst sein Her-ze, Gott
 in God's re - gard are thriving, in God's af - fec - tion, in

- selbst sein Her-ze, Gott selbst sein Her-ze, Gott selbst sein
 - God's af - fec - tion, in God's af - fec - tion, in God's af -

— selbst — sein Her - ze, will — Gott selbst sein Her -
 God's — af - fec - tion, rich — in — God's re - gard —
 Her - ze, Gott — selbst sein Her - ze, Gott — selbst — sein
 fec - tion, in — God's — af - fec - tion, in — God's — re

— ze ge - ben.
 are — thriv - ing.
 Her - ze ge - ben, selbst sein Her - ze ge - ben.
 gard — are — thriv - ing, — God's re - gard — are — thriv - ing.

Hän - den,
 Hands in

Hän - den, die sich nicht ver - schlie -
Hands in char-i - ty ex - tend -

die sich nicht ver - schlie - ssen,
char - i - ty ex - tend - ed,

- ssen, wird der Him - mel auf - ge - than, der Him - mel auf - ge -
- ed find the heav - ens - o - pen - wide, the heav - ens o - pen

wird der Him - mel auf - ge - than, der Him - mel auf - ge -
find the heav - ens - o - pen wide, the heav - ens o - pen

than. Au - gen, die mit -
wide. Eyes which - flow with

than. Au - gen, die mit - lei - dend flie - ssen, sieht der
wide. Eyes which flow with tears of pi - ty, Je - sus

lei - - - - - dend flie - - - - - ssen, sieht der
tears of pi - - - - - ty, Je - sus -

Hei - land gnä - dig an; Her - zen, die nach Lie - be stre - - -
nev - er casts a - side; Hearts for love for - ev - er striv - - -

Heiland gnä - dig an; Her - zen, die nach Lie - be
nev - er casts a - side; Hearts for love for - ev - er

stre - ben, will Gott selbst sein Her - ze ge - ben.
striv - ing, rich in God's re - gard are thriv - ing.

- - - - - ben, will Gott selbst sein Her - ze ge - ben.
- - - - - ing, rich in God's re - gard are thriv - ing.

stre - ben, will Gott selbst sein Her - ze ge - ben.
striv - ing, rich in God's re - gard are thriv - ing.

Dal Segno.

Choral. (Mel: „Herr Christ, der ein'ge Gott'ssohn".)

Soprano.

Er - tödt' uns durch dein' Gü - te. er - weck' uns durch dein' Gnad'! } wohl
 Den al - ten Menschen krän - ke, dass der neu' le - ben mag }
Trans - form us by Thy kind - ness, a - wake us through Thy grace, } While
That we - put on the New Man, the Old Man's pow'r ef - face. }

Alto.


Er - tödt' uns durch dein' Gü - te. er - weck' uns durch dein' Gnad'! } wohl
 Den al - ten Menschen krän - ke, dass der neu' le - ben mag }
Trans - form us by Thy kind - ness, a - wake us through Thy grace, } While
That we - put on the New - Man, the Old Man's pow'r ef - face. }

Tenore.

Er - tödt' uns durch dein' Gü - te. er - weck' uns durch dein' Gnad'! } wohl
 Den al - ten Menschen krän - ke, dass der neu' le - ben mag }
Trans - form us by Thy kind - ness, a - wake us through Thy grace, } While
That we put on the New - Man, the Old Man's pow'r ef - face. }

Basso.

Er - tödt' uns durch dein' Gü - te. er - weck' uns durch dein' Gnad'! } wohl
 Den al - ten Menschen krän - ke, dass der neu' le - ben mag }
Trans - form us by Thy kind - ness, a - wake us through Thy grace, } While
That we put on the New - Man, the Old Man's pow'r ef - face. }



hier auf dieser Er - den, ^(den) der Sinn und all' ^(und) Be - gehr, ^(hab'n) nur G'danken hab' zu dir.
here as mor-tals liv - ing with heart-i - est thanks - giv - ing our trust in Thee we place!

hier auf dieser Er - den, ^(den) der Sinn und all' ^(und) Be - gehr, ^(hab'n) nur G'danken hab' zu dir.
here as mor-tals liv - ing with heart-i - est thanks - giv - ing our trust in Thee we place!

hier auf die-ser Er - den, ^(den) der Sinn und all' ^(und) Be - gehr, ^(hab'n) nur G'danken hab' zu dir.
here as mor-tals liv - ing with heart-i - est thanks - giv - ing our trust - in - Thee we - place!

hier auf die-ser Er - den, ^(den) der Sinn und all' ^(und) Be - gehr, ^(hab'n) nur G'danken hab' zu dir.
here as - mor-tals liv - ing with heart-i - est - thanks - giv - ing our trust - in - Thee we - place!

